

5. Талызина Н.Ф. Педагогическая психология: учеб. пособие для студ. сред. пед. учеб. заведений. – М.: Академия, 1998. – 288 с.
6. Субетто А.И. Квалиметрическое обеспечение управленческих процессов / А.И. Субетто, Ю.К. Чернова, М.В. Горшенина. – СПб.: Астерион, 2004. – 278 с.
7. Маркова А.К. Психология профессионализма. – М.: Знание, 1996. – 308 с.
8. Чернилевский Д.В. Дидактические технологии в высшей школе: учебное пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 437 с.

Поступила в редакцию 21.03.2013.

В окончательном варианте 21.03.2013.

UDC 378.1

CULTUREGRAM IN THE PROCESS OF DEVELOPMENT OF SOCIAL AND PROFESSIONAL COMPETENCE OF FUTURE SPECIALISTS

L.P. Saksonova

Syzran Department of Samara State University
45 Sovetskaya str., Syzran, 446001
E-mail: nauka@sstu.syzran.ru

The analysis of training of modern specialists of technical areas, understanding the dynamics of goal setting of higher technical education in the light of interrelationship, the further development of dominant culture and basic social and professional competence of future specialists are given in the article.

Keywords: culture, social and professional competence, principle of culture, goal of higher technical education, culturegram.

Original article submitted 21.03.2013.

Revision submitted 21.03.2013.

Larisa P. Saksonova, candidate of pedagogics, associate professor, Department of Humanities.

УДК 372.8

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

С.М. Симакова¹

Самарский государственный технический университет
443100, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244
E-mail: svetsimakova163@yandex.ru

В статье анализируется структура учебного пособия по грамматике английского языка для технического вуза. Показана значимость формирования грамматических навыков как компонента речевых умений говорения, аудирования, чтения и письма и эффективность обучения грамматике в рамках коммуникативного подхода.

Ключевые слова: грамматические навыки, коммуникативный подход, речевые упражнения.

Знание иностранного языка является необходимым в современном мире. Обучение иностранному языку рассматривается как один из обязательных компонентов профессиональной подготовки специалиста. При этом «преподаватели иностранных языков сегодня сталкиваются с трудностями не только в выборе материалов, методов и средств обучения, но и с трудностями более высокого порядка, а именно в выборе подхода к обучению» [1].

¹ Симакова Светлана Михайловна, старший преподаватель кафедры иностранных языков.

Овладение иностранным языком – процесс, состоящий из множества компонентов. В обучении говорению на иностранном языке важное место занимает грамматика. Это тот фундамент, на котором держится грамотный английский язык. Обучение грамматике и правильному оформлению высказывания, а также распознавание грамматических форм в речи и письме происходит посредством формирования грамматических навыков. По убеждению Солововой Е.Н., формирование у учащихся грамматических навыков как одного из важнейших компонентов речевых умений говорения, аудирования, чтения и письма, является основной целью обучения грамматике [2]. Развитие грамматических навыков может привести к овладению языком на высоком уровне, что обеспечит студентам в дальнейшем возможность грамотно делать презентации, чувствовать себя комфортно во время деловых переговоров, свободно общаться по телефону, т.е. быть конкурентоспособным на рынке труда.

Е.Н. Соловова полагает, что не существует идеального курса, применимого во всех возможных условиях, но существует огромное количество учебных пособий, в которых учитель-профессионал найдет нужные ему материалы, а в случае крайней необходимости он может составить свои собственные [2]. Создавая пособие по грамматике для студентов технического вуза, авторы попытались помочь студентам сориентироваться в фактах языка, систематизировать знания и научить студентов видеть связную мысль за огромным количеством слов, таблиц, моделей и схем. Наше пособие направлено на развитие и актуализацию навыков использования основных грамматических моделей английского языка в соответствии с требованиями программы обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей. Более эффективному усвоению материала курса и его применению на практике способствует структура пособия, а именно:

1) Принцип последовательного обучения, при котором грамматический материал подносится по принципу от простого к сложному.

2) Освещение тем, которые остаются за рамками школьной программы, но их знание необходимо в речевой практике, так как можно грамотно построить собственное высказывание, используя ограниченный набор грамматических конструкций. Однако это не гарантирует того, что другие люди не будут использовать более сложные структуры в своей речи, что может стать серьезным препятствием для понимания сути высказывания [2].

3) Возможность использования материала при обучении студентов с разным уровнем подготовки. Наличие в пособии большого количества упражнений призвано помочь преподавателю осуществлять дифференцированный подход в зависимости от уровня группы.

4) Включение упражнений на развитие навыков устной речи (упражнения в комбинировании грамматических явлений для выражения мыслей в устной речи).

Очень полезно и продуктивно, на наш взгляд, использовать модель обучения грамматике в рамках коммуникативного подхода. Коммуникативная цель обучения грамматике в неязыковом вузе позволяет сформулировать основное требование к объему грамматического материала, подлежащего усвоению: он должен быть достаточным для пользования языком как средством профессионально ориентированного общения в пределах программы и реальным для его усвоения. По мнению Гальсковой Н.Д., развитие коммуникативных умений невозможно без знания языковых средств общения (слова, грамматические явления) и навыков владения этими средствами при продуцировании и понимании высказывания в устной и письменной форме. Поэтому в содержание обучения иностранному языку включаются языковые знания и языковые навыки, или автоматизмы [3]. Практика

показывает, что автоматизация грамматического навыка до уровня умения возможна благодаря использованию речевых упражнений, которые стимулируют познавательную активность студентов в предлагаемых авторами упражнениях:

- What changes have happened in our country lately? (the Present Perfect Tense);
- Where do you see yourself in ten year's time? Think about what you'll be doing and what you'll have done. Compare your ideas with a partner (the Future Continuous and the Future Perfect Tenses);
- Compare two substances (степени сравнения прилагательных для студентов химико-технологического факультета);
- Compare two hydropower stations (степени сравнения прилагательных для студентов теплоэнергетического факультета);
- Make up sentences true for you using the following verbs: hate, stop, give up, enjoy, like, mind, look forward to. Example: I don't mind taking part in this competition (the Gerund);
- Speak on your usual weekend (the Present Simple Tense).

Нам представляется большой ошибкой то, что преподаватели часто хотят перейти к речевым упражнениям без отработки грамматических моделей вне коммуникации. Несмотря на то, что грамматические модели быстро запоминаются, они так же быстро и забываются, поскольку не отработаны до автоматизма, как следствие – большое количество грамматических ошибок в речи студентов при построении предложений.

Следует отметить, что количество речевых упражнений, которые могут применяться в рамках коммуникативного подхода, неограниченно. Вариативность и разнообразие упражнений, по нашему мнению, делают процесс обучения более интересным и увлекательным.

Остановимся подробнее на упражнениях, которые можно использовать во время языковой практики:

1) воспроизведение диалогов в парах и составление диалогов по образцам. Профессиональное владение языком предполагает как адекватное восприятие, так и активное использование диалогических форм общения в речи [4], поэтому изучение диалогов представляет несомненный интерес и является особенно важным. Е.Н. Соловова выдвинула идею о том, что именно в процессе совместного выполнения учебных заданий можно моделировать условно-коммуникативные и реальные коммуникативные ситуации на уроке [2]. Кроме того, наблюдения показывают, что коммуникативная направленность, выражающаяся в парной и групповой работе студентов, помогает освободиться от скованности, застенчивости, неуверенности в себе, что в свою очередь помогает студентам взаимодействовать и воспринимать иностранный язык как средство общения.

Exercise 21. Make up your own dialogues according to the model.

Example: – May I help you?

- Yes, please, I want to buy a cheap watch.
- I think you'll like this one. It's very cheap.
- Don't you have a cheaper one?
- No, I'm afraid not. This is the cheapest we have.

1. Большой холодильник. 2. Хороший мобильный телефон. 3. Интересный журнал. 4. Удобный диван. 5. Красивая картина. 6. Современный компьютер. 7. Быстрый автомобиль;

2) заполнение пробелов с множественным выбором;

3) завершение предложений.

Exercise 5. Complete the following sentences with your own ideas.

1. I'll be surprised if _____. 2. I'll be very happy if _____. 3. I'll be very sorry if _____. 4. I'll be so pleased if _____. 5. I'll be depressed if _____. 6. I'll be excited if _____. 7. I'll be unhappy if _____. 8. I'll be worried if _____.

4) построение предложений путем сочетания слов из колонок.

Наглядным примером может служить следующее упражнение:

Exercise 15. Match a place and an activity with the ***Infinitive*** of purpose. Match your sentence with the picture.

Example: I will go to Moscow to visit St Basil Cathedral. Picture 11.

Moscow	see Mamayev Kurgan
St Petersburg	see the Valley of Geysers
Kamchatka	watch Columns of Erosion
Volgograd	take photos of Peterhof
Troitsko-Pecherskiy region	visit St Basil Cathedral
Dymkovo	meet Father Frost
Tula	visit Leo Tolstoy estate
Veliky Oustyug	buy toys
Yasnaya Polyana	drink tea from samovar
Siberia	fish in Baikal
Samara	climb Zhiguli mountains



1



2



3



4



5



6



7



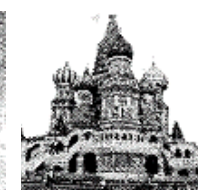
8



9



10



11

Чтобы грамматика не была «страшной» и непонятной, необходимо делать упражнения познавательными, строить их на интересном для студентов материале, который будет и обучать, и воспитывать, и развивать их. Преподаватели-гуманитарии имеют более широкие возможности для слияния учебно-познавательного процесса с воспитательным процессом через подбор учебно-методической литературы. Следующее упражнение на инфинитив может быть примером этому:

Exercise 12. Match the columns.

A	B	C
1. Graham Bell 2. James Chadwick 3. Samuel Morse 4. J.J. Thomson 5. M. Lomonosov 6. I. Newton 7. James Watt 8. Gottlieb Daimler and Charles Benz 9. Rudolf Diesel 10. James Maxwell 11. A. Popov / G. Marconi 12. P. Yablochkov	was / were the first to	a) produce a practical telegraph b) discover an electron c) invent the telephone d) discover neutron e) find the electromagnetic field f) built their first petrol engine g) invent the steam engine h) discover the law of conservation of matter i) discover the laws of motion j) invent an internal combustion engine k) invent the electric candle l) invent the radio

Was this information new for you? Give some more examples.

Хорошим подспорьем в изучении грамматики является привлечение внимания студентов к такому интересному языковому пласту, как пословицы и поговорки. Отличаясь меткостью выражения мысли и лаконичностью формы, пословицы являются убедительным примером того, как можно кратко и четко излагать свои суждения не только на русском, но и на иностранном языке. Работа с этим материалом помогает учащимся развивать наблюдательность, языковую и контекстуальную догадку, чувство языка: лексические единицы английских пословиц не всегда буквально переводятся на родной язык, и требуются определенные усилия для выяснения их контекстуального значения. При переводе на родной язык возникают языковые ситуации, требующие сравнения двух систем. Как известно, существуют различные способы перевода малых форм народного поэтического творчества. Иногда допускается калькирование: *Forbidden fruit is sweet* (*Запретный плод сладок*). Однако чаще всего прямой перевод не дает правильного понимания значения пословицы. Для сохранения смысла приходится использовать другой образ, более свойственный данному языку, данной культуре. Как правило, именно такие пословицы и поговорки вызывают особый интерес студенческой аудитории. Поэтому практически после каждого раздела авторы предлагают студентам дать русские эквиваленты английским пословицам и поговоркам [5]. Проиллюстрировать сказанное можно на примере следующих пословиц:

Half a loaf is better than no bread (степени сравнения прилагательных).

Every dog has its day (the Present Simple Tense).

There is many a slip between the cup and the lip (оборот there + to be).

It's too late to lock the stable when the horse has been stolen (the Present Perfect Tense).

It is no use crying over spilt milk (the Gerund).

Неразумно было бы отрицать роль рифмовок, стихов и песен при изучении грамматики, так как они помогают легче и быстрее запоминать различные грамматические явления английского языка. Эта психологическая особенность памяти активно используется авторами – с этой целью в пособие включены Grammar Chants, Limericks, стихи и песни. Их использование, по мнению Рыбальчик О.А., облегчает изучение и отработку грамматических конструкций, способствует запоминанию лексических единиц и существенно обогащает вокабуляр [6].

Не секрет, что при обучении грамматике используются два подхода: имплицитный (без объяснения правил) и эксплицитный (с объяснением правил). Неправильно было бы требовать, чтобы эти методы использовались изолированно. Очень полезно и продуктивно, на наш взгляд, когда преподаватель варьирует использование этих методов в процессе преподавания. Выбор метода чаще всего зависит от уровня языковой подготовки студентов или от изучаемого грамматического материала. Авторы сочли необходимым в начале грамматических разделов давать правила-таблицы. Они призваны служить как объяснением к конструкции, так и руководством для выполнения упражнений. Мы полагаем, что таблицы, схемы, модели незаменимы при объяснении грамматического материала, особенно для студентов с техническим складом ума. Необходимо отметить, что развитию автономии студентов также помогает грамматический справочник в конце пособия.

Сказанное выше дает все основания утверждать, что без должной отработки грамматических навыков, без выхода их в речь грамматические правила не могут служить средством коммуникации.

Проанализировав предложенную структуру пособия, можно констатировать, что:

- коммуникативно-грамматические задания, используемые в данном пособии, позволяют повысить эффективность изучения грамматики;
- в распоряжении преподавателя имеются большие резервы для последовательной работы над развитием необходимых грамматических навыков для понимания общетехнической иноязычной информации, для стимулирования интереса студентов к овладению иностранным языком.

Надеемся, что данное пособие поможет студентам почувствовать прогресс в изучении английского языка, что в свою очередь является хорошей мотивацией для современного специалиста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Доброва В.В., Сысуева И.Г. Сокращенные формы речевого общения как средство осуществления межкультурной коммуникации // Вестник СамГТУ. Серия «Психолого-педагогические науки». – 2012. – № 2(18). – С. 72-77.
2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
3. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: АРКТИ, 2004. – 192 с.
4. Доброва В.В. Психолингвистический подход к исследованию способности обучения иностранным языкам // Вестник СамГТУ. Серия «Психолого-педагогические науки». – 2011. – № 2(16). – С. 27-35.
5. Карпеева Р.С., Лукашова И.В., Симакова С.М. Филологическая проблематика в системе высшего образования: межвузовский сборник научных трудов / Самарский гос. ун-т путей сообщения. – Вып. 5. – Самара: СамГУПС, 2012. – С. 99-104.
6. Рыбальчик О.А. Филологическая проблематика в системе высшего образования: межвузовский сборник научных трудов / Самарский гос. ун-т путей сообщения. – Вып. 5. – Самара: СамГУПС, 2012. – С. 117-120.

Поступила в редакцию 02.02.2013.

В окончательном варианте 15.03.2013.

S.M. Simakova

Samara State Technical University

244 Molodogvardeyskaya Str., Samara, 443100

E-mail: svetsimakova163@yandex.ru

In the article the structure of the English grammar tutorial for the technical university is analyzed. The significance of the grammatical skill development as a speech skill component of speaking, listening, reading and writing and the effectiveness of teaching grammar using the communicative approach are shown.

Key words: grammar skills, communicative approach, speech exercises.

Original article submitted 02.02.2013.

Revision submitted 15.03.2013.

Svetlana M. Simakova, senior lecturer, Department of Foreign Languages.

УДК 378

РОЛЕВАЯ ИГРА В ОБУЧЕНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО СВЯЗЯМ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

Е.С. Степанова¹

Самарский государственный технический университет

443100, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244

E-mail: Stepanova1980@bk.ru.

Статья посвящена проблеме обучения межкультурной коммуникации специалистов по связям с общественностью. Обучение навыкам межкультурного общения является одной из задач подготовки специалистов по связям с общественностью. Обучению коммуникации способствует использование ролевых игр, которые представляют собой смоделированные ситуации реальной практической деятельности людей. Наиболее широко используемые варианты ролевых игр, интервью и импровизация описаны в статье. Использование ролевых игр в процессе обучения способствует развитию коммуникативных навыков, позволяет моделировать общение в различных коммуникативных ситуациях.

Ключевые слова: ролевая игра, межкультурная коммуникация, коммуникативные навыки, интервью, импровизация, коммуникативная ситуация.

Умение правильно выбрать коммуникативные стратегии при общении с представителями иной культуры, быть способным модифицировать собственное поведение с учетом ситуации общения, уметь определить причины коммуникативных помех и применить на практике способы их преодоления – ключевые задачи для специалистов по связям с общественностью [3].

Представляется, что тремя основными формами преподавания дисциплины «Основы теории коммуникации» (на иностранном языке) в вузе должны стать:

- 1) лекции, содержащие базовые теоретические положения дисциплины;
- 2) семинарские занятия, на которых теоретический материал подкреплён практическими заданиями, позволяющими показать, каким образом закономерности коммуникации реализуются в условиях конкретных культур;

¹Степанова Елена Сергеевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры психологии и педагогики.